



3.1 Manual de utilizare *Touran*

3.1



Despre acest manual

Acest manual conține informații importante și avertizări referitoare la utilizarea echipamentelor autovehiculului. Alte indicații importante referitoare la propria dvs. siguranță și la siguranța celorlalți pasageri din autovehicul, se găsesc în celelalte manuale din mapa de bord.

Aveți grijă ca la împrumutarea sau vânzarea autovehiculului, acest manual să se afle în autovehicul.

Unele capitole din acest manual nu sunt valabile pentru toate autovehiculele. La începutul fiecărui capitol se specifică pentru ce autovehicule este valabil capitolul respectiv, de ex. "Valabil pentru autovehicule: echipate cu indicator multifuncțional".

Imaginile pot conține detalii care nu corespund echipamentelor din autovehiculul dvs., de aceea vă rugăm să le considerați imagini de referință.

La sfârșitul manualului se găsește un **Index** alfabetic.

Eventualele Completări existente le găsiți sub manualul *Index general*.

Datele referitoare la direcție se referă la direcția de deplasare, atâta timp cât nu există alte specificații.

Capitolul continuă pe pagina următoare.

Marchează sfârșitul unui capitol.

Mărcile înregistrate sunt marcate cu ®.

Lipsa acestui simbol nu reprezintă o

garanție pentru folosirea necondiționată a acestor echipamente.

⇒ ⚠ Trimitere la o "ATENȚIE!" în interiorul unui fragment. Când se specifică și numărul paginii, "ATENȚIA!" respectivă nu va fi în interiorul fragmentului.

⇒ ⓘ Trimitere la o "Precauție!" în interiorul unui fragment. Când se specifică și numărul paginii, "Precauție!" respectivă nu va fi în interiorul fragmentului.

⚠ ATENȚIE!

Textele însoțite de acest simbol conțin informații referitoare la siguranța dvs. și atrag atenția asupra posibilelor pericole de accident sau rănire.

⚠ Avertizare!

Textele însoțite de acest simbol atrag atenția asupra posibilelor deteriorări ale autovehiculului.

🌸 Indicație pentru mediu

Textele însoțite de acest simbol conțin indicații referitoare la protecția mediului înconjurător.

📘 Indicație

Textele însoțite de acest simbol conțin indicații suplimentare.

Cuprins

Cockpit	3	Al treilea rând de scaune	86
Imagine generală	3	Variante de echipare cu scaune la Touran	88
Lămpile de avertizare și control	5	Compartimentele de depozitare	90
Tabloul de instrumente	9	Suportul pentru băuturi	96
Display-ul din tabloul de instrumente	12	Scrumiera, bricheta și prizele	98
Meniurile din display-ul tabloului de instrumente	17	Triunghiul reflectorizant, trusa de prim ajutor și extingtorul	101
Volanul	28	Portbagajul	102
Adaptarea pentru telefon	30	Peretele despărțitor	106
Cuplarea telefonului mobil prin Bluetooth® cu sistemul de adaptare	33	Portbagajul exterior	108
Utilizarea sistemului de adaptare pentru telefon	35	Instalația de climatizare	110
Deschiderea și închiderea	39	Încălzirea	110
Setul de chei	39	Climatic	112
Cheia cu telecomandă	40	Climatronic	116
Închiderea centralizată	42	Indicații generale	122
Instalația de avertizare antifurt	44	Încălzirea suplimentară (încălzirea în staționare)	123
Ușile	46	Conducerea	129
Hayonul	48	Contactul	129
Geamurile cu acționare electrică	50	Pornirea și oprirea motorului	130
Trapa/plafonul glisant	54	Cutia de viteze mecanică	134
Luminile și vizibilitatea	57	Cutia de viteze automată sau cutia de viteze cu cuplaj dublu DSG®	135
Luminile	57	Frâna de staționare	143
Luminile interioare	63	Asistența pentru pornirea în rampă	144
Vizibilitatea	66	Programul pentru deplasarea în condiții de iarnă	145
Ștergătoarele de parbriz	67	Sistemul de control al distanței de parcare spate	146
Oglinzile	71	Sistemul de control al distanței de parcare față și spate	147
Scaunele și compartimentele de depozitare	74	Sistemul de asistare a parcurii (Park Assist)	149
De ce este importantă reglarea scaunelor?	74	Sistemul de control automat al vitezei de croazieră (CVC)	156
Tetierele	75	Index	159
Primul rând de scaune (scaunele din față)	77		
Al doilea rând de scaune	81		

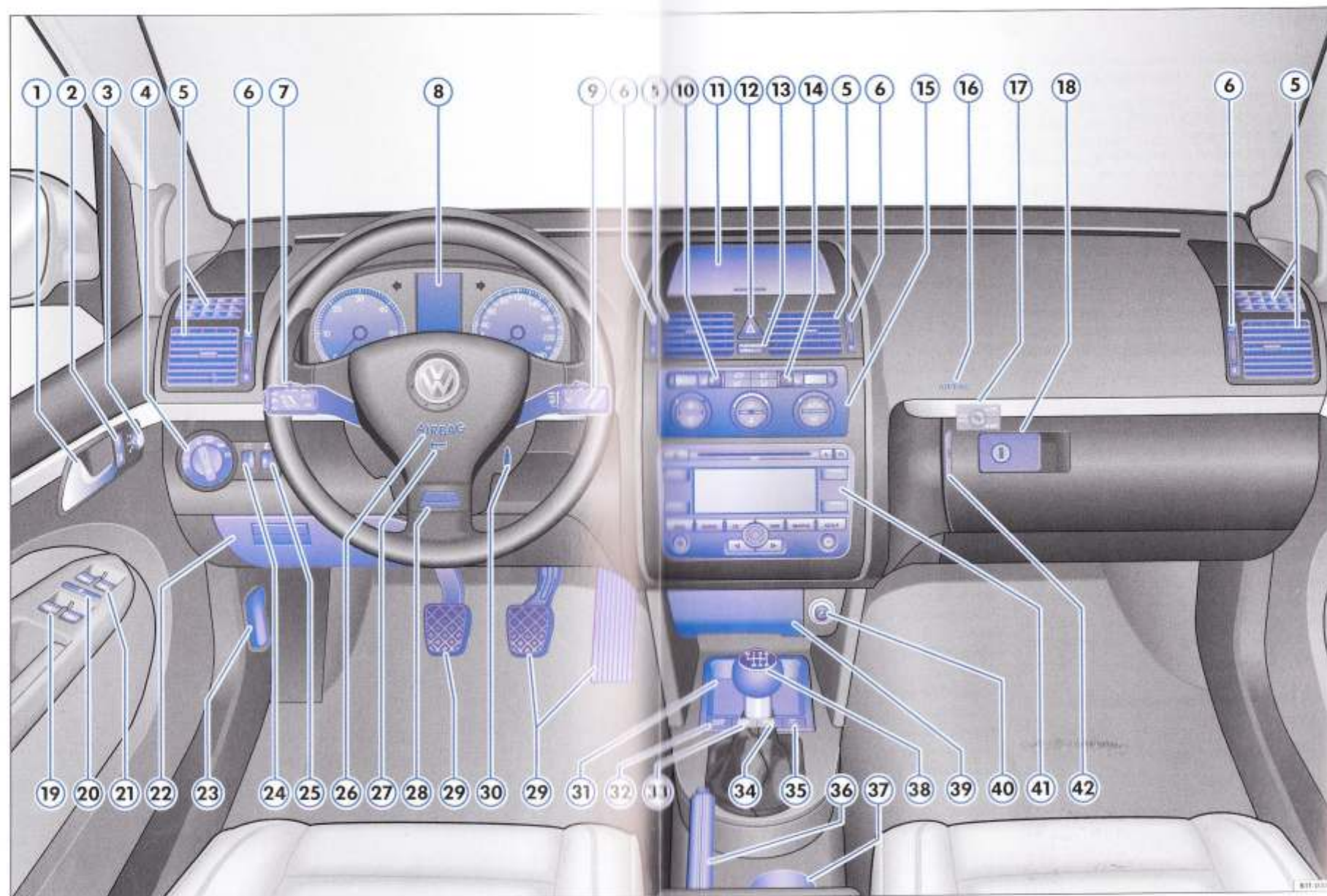


Fig. 1 Imagine de ansamblu

Cockpit

Imagine generală

Această prezentare generală vă ajută la acomodarea rapidă cu elementele de comandă ale autovehiculului.

① Mănerul ușii	
② Tasta închiderii centralizate pentru încuierea și descuiera autovehiculului	43
③ Comutator pentru reglarea oglinzilor exterioare	72
④ Întrerupător lumini	57
⑤ Gură de ventilație	
⑥ Buton rotativ pentru deschiderea și închiderea gurilor de ventilație	
⑦ Manetă pentru	
– Lumini semnalizare și lumina de drum	62
– Sistemul de control automat al vitezei de croazieră ¹⁾	156
⑧ Tabloul de instrumente:	
– Aparat de bord	9
– Display-ul ¹⁾	12
– Lămpi de avertizare și control	5
⑨ Manetă pentru	
– Ștergătoarele și instalația de spălare a parbrizului	67
– Utilizarea indicatorului multifuncțional ¹⁾	22
⑩ Regulator pentru încălzirea scaunului stânga ¹⁾	80
⑪ Torpedoul	90
⑫ Tastă pentru pornirea și oprirea instalației de avarie	61
⑬ Lampă de control pentru semnalizarea airbag-ului dezactivat al pasagerului din dreapta ⇒ caietul 2.1 "Siguranța este primordială", capitolul "Dezactivarea airbag-ului frontal al pasagerului din dreapta"	
⑭ Regulator pentru încălzirea scaunului din dreapta ¹⁾	80
⑮ Elemente de comandă pentru	
– Încălzire și ventilare	110
– Climatic ¹⁾	112
– Climatronic ¹⁾	116
⑯ Airbag-ul frontal al pasagerului ⇒ caietul 2.1 "Siguranța este primordială", capitolul "Airbag-urile frontale"	
⑰ Întrerupător cu cheie pentru dezactivarea airbag-ului frontal al pasagerului din dreapta ⇒ caietul 2.1 "Siguranța este primordială", capitolul "Dezactivarea airbag-ului frontal al pasagerului din dreapta"	
⑱ Maneta de deschidere cu încuietoare pentru torpedou	91
⑲ Tastă pentru deschiderea și închiderea geamurilor din spate	50
⑳ Tastă de siguranță pentru geamurile din spate	50
㉑ Tastă pentru deschiderea și închiderea geamurilor din față	50
㉒ Compartimentul și capacul cutiei de siguranțe ⇒ caietul 3.2 "Sfaturi și întreținere", capitolul "Siguranțele"	90
㉓ Manetă pentru descuiera capotei motorului ⇒ caietul 3.2 "Sfaturi și întreținere", capitolul "Lucrări în compartimentul motorului"	
㉔ Regulator de luminozitate pentru iluminarea instrumentelor și a comutatoarelor	60
㉕ Regulator pentru reglarea farurilor ²⁾	60 ▶

¹⁾ Echipament suplimentar

²⁾ în funcție de model

- 26 Airbag-ul frontal al conducătorului
⇒ caietul 2.1 "Siguranța este primordială", capitolul "Airbag-urile frontale"
- 27 Claxon (funcționează numai cu contactul motor pus)
- 28 Manetă pentru reglarea coloanei volanului 29
- 29 Pedale ⇒ caietul 2.1 "Siguranța este primordială", capitolul "Zona pedalelor"
- 30 Contactul motor 129
- 31 Compartimentele de depozitare
- 32 Tastă pentru deconectarea programului electronic de stabilitate (ESP)¹⁾ ⇒ caietul 3.2 "Sfaturi și întreținere", capitolul "Frânele".
- 33 Tastă pentru conectarea și deconectarea asistării la parcare (Park Assist)¹⁾ 149
- 34 Tastă pentru activarea și dezactivarea sistemului de control a distanței de parcare¹⁾ 147
- 35 Tastă pentru activarea și dezactivarea programului pentru iarnă¹⁾ 145
- 36 Frâna de staționare 143
- 37 Suport doze băuturi 96
- 38 Manetă pentru
- Cutia de viteze mecanică (maneta pentru selectarea treptelor de viteză) 134
 - Cutia de viteze automată¹⁾ sau cutia de viteze cu dublu cuplaj DSG^{®1)} (selectorul de viteze) .. 135
- 39 Scrumiera¹⁾ 98
- 40 Brichetă¹⁾ sau priză²⁾ 98
- 41 Radio¹⁾ sau sistem de navigație¹⁾ ⇒ caietul 3.4
- 42 Fișă multimedia¹⁾ pentru conectarea surselor audio externe 91



Indicație

Unele din echipamentele prezentate aici aparțin unor anumite modele sau sunt echipamente opționale. ◀

Lămpile de avertizare și control

Prezentarea lămpilor de avertizare și control

Lămpile de avertizare și control indică anumite funcții, respectiv defecțiuni.

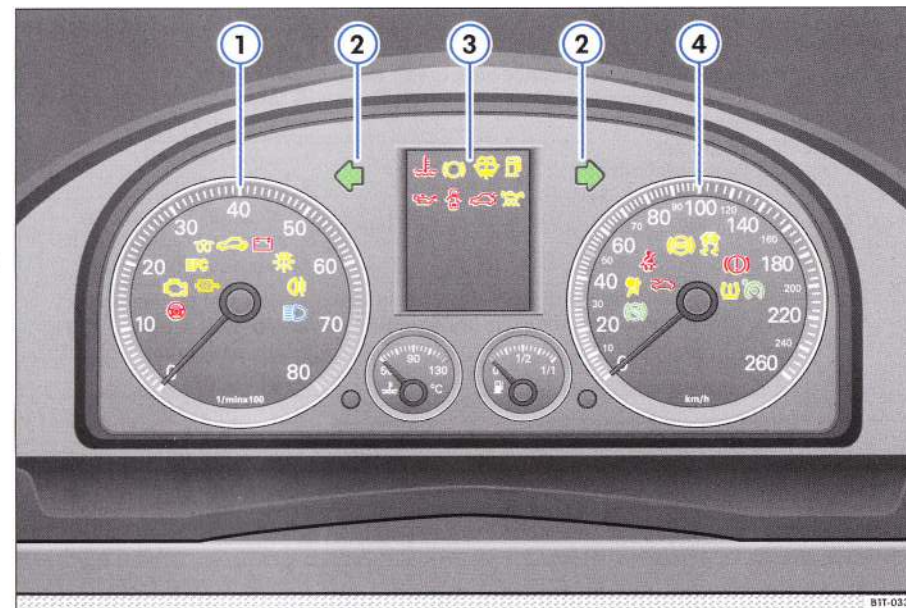


Fig. 2 Tablou de instrumente cu lămpi de avertizare și control. Unele din lămpile de avertizare și control prezentate aici fac parte din dotarea numai a anumitor autovehicule sau sunt părți componente ale echipamentelor suplimentare.

1 Lămpile de control din tuometru

Simbol	Semnificație	Informații suplimentare
	Servodirecția electromecanică redusă – Adresați-vă unui atelier autorizat	⇒ caietul 3.2 "Sfaturi și întreținere", capitolul "Direcția"
	Servodirecția electromecanică defectă – Adresați-vă unui atelier autorizat	
	Defecțiune în sistemul de evacuare a gazelor – Adresați-vă unui atelier autorizat	⇒ caietul 3.2 "Sfaturi și întreținere", capitolul "Avarie motor și instalația de evacuare a gazelor"
	Filtrul diesel pentru impurități ^{a)}	⇒ caietul 3.2 "Sfaturi și întreținere", capitolul "Avarie motor și instalația de evacuare a gazelor"

Simbol	Semnificație	Informații suplimentare
	Defecțiune la comanda motorului ^{b)} (motoare pe benzină) – Adresați-vă unui atelier autorizat	⇒ caietul 3.2 "Sfaturi și întreținere", capitolul "Avarie motor și instalația de evacuare a gazelor"
	Aprinsă: Preîncălzirea pornită ^{b)} (motoare diesel)	⇒ pagina 131, "Pornirea motorului diesel"
	Clipsește: Defecțiune la comanda motorului ^{b)} (motoare diesel) – Adresați-vă unui atelier autorizat	⇒ caietul 3.2 "Sfaturi și întreținere", capitolul "Avarie motor și instalația de evacuare a gazelor"
	Imobilizator electronic ^{b)}	⇒ pagina 130
	Defecțiune la alternator – Adresați-vă unui atelier autorizat	⇒ caietul 3.2 "Sfaturi și întreținere", capitolul "Bateria autovehiculului"
	Defectarea becurilor sau Anomalie în sistemul de iluminare în viraje ^{a)}	⇒ caietul 3.2 "Sfaturi și întreținere", capitolul "Înlocuirea becurilor" ⇒ pagina 58
	Lămpile de ceață spate aprinse	⇒ pagina 57
	Lumina de drum aprinsă	⇒ pagina 62

^{a)} Echipament suplimentar

^{b)} în funcție de model

2 Lămpile de control ale instalației de semnalizare

Simbol	Semnificație	Informații suplimentare
	Lumina de semnalizare stânga aprinsă	⇒ pagina 62
	Lumina de semnalizare dreapta aprinsă	

3 Lămpile de control de pe display

Simbol	Semnificație	Informații suplimentare
	Temperatura lichidului de răcire prea ridicată sau nivelul lichidului de răcire prea scăzut: Opriți autovehiculul și lăsați motorul să se răcească. Verificați nivelul lichidului de răcire.	⇒ pagina 10 sau ⇒ caietul 3.2 "Sfaturi și întreținere", capitolul "Lichidul de răcire"
	Garniturile de frână din față uzate – Adresați-vă unui atelier autorizat	⇒ caietul 3.2 "Sfaturi și întreținere", capitolul "Frânele"

Simbol	Semnificație	Informații suplimentare
	Nivelul apei pentru spălarea parbrizului prea scăzut	⇒ caietul 3.2 "Sfaturi și întreținere", capitolul "Apa pentru spălarea parbrizului și lamelele ștergătoarelor de parbriz"
	Rezerva de carburant prea mică	⇒ pagina 11, "Indicatorul rezervei de combustibil" (Motor pe benzină și diesel), resp. ⇒ pagina 11, "Indicatorul rezervei de gaz și indicatorul de carburant" (sistem GPL) sau ⇒ caietul 3.2 "Sfaturi și întreținere", capitolul "Alimentarea"
	Presiunea uleiului motor prea scăzută – Opriți motorul și verificați nivelul uleiului	⇒ caietul 3.2 "Sfaturi și întreținere", capitolul "Uleiul motor"
	Ușă sau Uși deschise ^{a)} Atenție ca toate ușile să fie închise bine.	⇒ pagina 46
	Hayon deschis ^{b)}	⇒ pagina 48
	Nivelul uleiului motor prea scăzut – Verificați nivelul uleiului	⇒ caietul 3.2 "Sfaturi și întreținere", capitolul "Uleiul motor"

4 Lămpile de control din vitezometru

Simbol	Semnificație	Informații suplimentare
	Acționarea frânei de serviciu (cutia de viteze automată ^{a)} sau cutia de viteze cu dublu cuplaj DSG ^(b))	⇒ pagina 137
	Sistemul airbag defect – Adresați-vă unui atelier autorizat	⇒ caietul 2.1 "Siguranța este primordială", capitolul "Sistemul airbag"
	Sistemul de tensionare a centurilor defect – Adresați-vă unui atelier autorizat	⇒ caietul 2.1 "Siguranța este primordială", capitolul "Sistemul airbag"
	Capota motorului deschisă ^{b)}	⇒ caietul 3.2 "Sfaturi și întreținere", capitolul "Efectuarea lucrărilor în compartimentul motorului"
	Puneți centura de siguranță!	⇒ caietul 2.1 "Siguranța este primordială", capitolul "Centurile de siguranță"

Simbol	Semnificație	Informații suplimentare
	Defecțiune în sistemul de antiblocare (ABS) ^{a)} – Adresați-vă unui atelier autorizat	⇒ caietul 3.2 "Sfaturi și întreținere", capitolul "Frânele"
	Clipește: Programul electronic de stabilitate (ESP) ^{a)} reglează Aprinsă: ESP defect sau deconectat	⇒ caietul 3.2 "Sfaturi și întreținere", capitolul "Frânele"
	Frâna de staționare acționată	⇒ pagina 143
	Lipsă lichid frână - Opriți mașina, motorul și verificați lichidul de frână	⇒ caietul 3.2 "Sfaturi și întreținere", capitolul "Frânele"
	Defecțiune în sistemul de frână – Adresați-vă unui atelier autorizat	⇒ caietul 3.2 "Sfaturi și întreținere", capitolul "Frânele"
	Presiunea aerului dintr-un pneu prea redusă ^{a)} - Verificați presiunea din pneuri sau defecțiune în sistem ^{a)} - Adresați-vă unui atelier autorizat	⇒ caietul 3.2 "Sfaturi și întreținere", capitolul "Roțile"
	Sistemul de control automat al vitezei de croazieră (CVC) ^{a)} este activat, și anume reglează viteza.	⇒ pagina 156

ATENȚIE!

- Dacă nu luați în considerare lămpile de avertizare și control și textele respective, aceasta poate conduce la producerea accidentărilor și accidentelor grave.
- Un autovehicul staționat pe carosabil reprezintă un pericol ridicat de accident. Utilizați neapărat un triunghi reflectorizant, pentru a-l atenționa pe ceilalți participanți la trafic asupra poziției dvs.
- Compartimentul motorului este o zonă periculoasă! Înainte de a deschide capota pentru a lucra la motor, opriți motorul și lăsați-l să se răcească pentru a preveni arsurile sau alte accidentări. Citiți și respectați avertismentele ⇒ caietul 3.2 "Sfaturi și întreținere".

ATENȚIE! Continuare

capitolul "Lucrările în compartimentul motorului".

Indicație

- La autovehiculele fără afișarea avertismentelor și a textelor informative pe display, la apariția unei defecțiuni se aprinde o lampă de control.
- La autovehiculele cu afișarea textelor de avertizare și informative pe display, la apariția unei anomalii se aprinde lampa de control respectivă și în tabloul de instrumente^{a)} se poate afișa un mesaj, care vă informează sau care solicită anumite acțiuni. ◀

Tabloul de instrumente

Prezentarea instrumentelor de bord

Aparatele de bord indică stările de funcționare ale autovehiculului.



Fig. 3 Imagine din tabloul de bord: Tabloul de instrumente.

- 1 Turometrul ⇒ pagina 9
- 2 Butonul pentru reglarea ceasului ⇒ pagina 10
- 3 Indicatorul temperaturii lichidului de răcire ⇒ pagina 10
- 4 Display pentru diverse afișaje ⇒ pagina 12
- 5 Indicatorul rezervei de carburant ⇒ pagina 11 (pentru motoarele pe benzină și diesel³⁾) sau indicatorul rezervei de gaz⁴⁾ ⇒ pagina 11 (pentru instalațiile GPL)
- 6 Butonul de resetare pentru kilometrajul zilnic ⇒ pagina 13
- 7 Tahometrul (Vitezometrul) ◀

Turometrul

Turometrul indică numărul de rotații pe minut ale motorului în funcțiune.

Inceputul zonei roșii a turometrului ⇒ fig. 3 ① reprezintă pentru toate treptele de viteză turația maximă admisă a motorului în regim normal de funcționare. Înaintea atingerii acestei zone, se va indica schimbarea vitezei într-o treaptă superioară sau selectarea poziției D, sau ridicarea piciorului de pe pedala de accelerație.

⚠ Avertizare!

Acul indicatorului nu trebuie să se găsească o perioadă mai lungă de timp în zona roșie a scalei – pericol de deteriorare a motorului!

🌸 Indicație pentru mediu

Trecerea la timp într-o treaptă superioară de viteză vă va ajuta să economisiți carburant și să evitați zgomotele de funcționare! ◀

³⁾ în funcție de model

⁴⁾ Echipament suplimentar

Reglarea ceasului

Ceasul se găsește pe display-ul din tabloul cu instrumente.

- Rotiți butonul ⇒ pagina 9, fig. 3⁵⁾ ② până la limită spre stânga, pentru a regla orele.
- Rotiți butonul până la limită spre dreapta, pentru a regla minutele.



Indicație

În funcție de echiparea autovehiculului, ceasul se poate regla și din meniul din display-ul⁵⁾ tabloului de instrumente ⇒ pagina 25, "Meniul Setări".

Valabil pentru autovehiculele: echipate cu indicator al temperaturii lichidului de răcire

Indicatorul temperaturii lichidului de răcire

Indicatorul arată temperatura lichidului de răcire al motorului.



Fig. 4 Imagine din tabloul de bord: Indicatorul temperaturii lichidului de răcire.

Acul în zona rece (A)

Evitați turațiile ridicate și nu solicitați motorul la sarcini ridicate ⇒ fig. 4.

Acul în zona normală (B)

La deplasarea normală, acul indicatorului trebuie să se afle în zona centrală a scalei. În cazul în care se solicită puternic motorul - în special când temperatura exterioară este ridicată - acul indicatorului poate devia spre dreapta. Acest lucru nu trebuie să vă îngrijoreze atât timp cât lampa de avertizare nu se aprinde și cât nu se afișează nicio anunț în tabloul de instru-

mente⁶⁾, care să vă informeze sau să vă solicite anumite acțiuni.

Acul în zona de avertizare (C)

Dacă acul indicator se găsește în zona de avertizare, se aprinde lampa de avertizare . În plus, pe display-ul⁶⁾ din tabloul de instrumente poate apărea o indicație informativă sau care solicită executarea anumitor procese. **Opriti autovehiculul și motorul!** Verificați nivelul lichidului de răcire ⇒ caietul 3.2 "Sfaturi și întreținere", capitolul "Lichidul de răcire" ⇒ .

Dacă nivelul lichidului de răcire este bun, nu plecați mai departe, solicitați asistență de specialitate.

ATENȚIE!

Înainte de a lucra la motor sau în compartimentul motorului, țineți seama de indicațiile de siguranță ⇒ caietul 3.2 "Sfaturi și întreținere", capitolul "Intervenții în compartimentul motorului".

⚠ Avertizare!

Piesele montate în fața zonei de pătrundere a aerului diminuează acțiunea lichidului de răcire. În cazul temperaturilor exterioare ridicate și a solicitării puternice a motorului, există pericolul unei supraîncălziri a acestuia!

⁵⁾ Echipament suplimentar

⁶⁾ Echipament suplimentar

Valabil pentru autovehiculele: fără instalație GPL

Indicatorul rezervei de combustibil

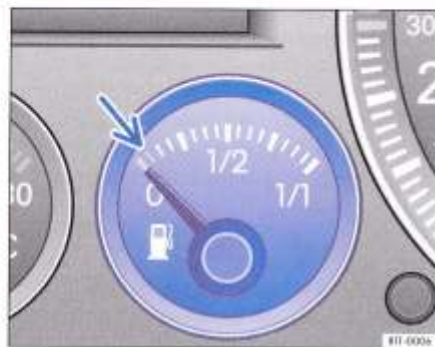


Fig. 5 Imagine din tabloul de bord: Indicatorul rezervei de carburant.

Rezervorul de carburant are o capacitate de cca. 60 litri.

Când acul indicatorului atinge zona de rezervă ⇒ fig. 5 (săgeata), pe display se aprinde lampa de control ⇒ caietul 3.2 "Sfaturi și întreținere", capitolul "Alimentarea cu carburant". În plus, pe display-ul⁷⁾ din tabloul de instrumente poate apărea o indicație informativă sau care solicită executarea anumitor procese. Simultan se aude și un semnal sonor ca **atenționare asupra efectuării alimentării**. Din acel moment în rezervor se mai găsește cca. 7 litri carburant.

Valabil pentru autovehiculele: echipate cu sistem pentru GPL

Indicatorul rezervei de gaz și indicatorul de carburant

În tabloul de instrumente se afișează nivelul GPL și al benzinei.



Fig. 6 Afișaje în tabloul de instrumente.

Indicatorul de nivel GPL

Rezervoarele de GPL din autovehicul cuprind cca. 18 kg de gaz.

Cantitățile indicate depind, printre altele, și de capacitatea și tipul instalațiilor de alimentare cu

GPL. Aceste cantități presupun obținerea unei presiuni de umplere de 200 bar.

Când acul indicatorului ⇒ fig. 6 ① atinge zona de rezervă de culoare roșie, pe display se aprinde lampa de control ③. Alimentați cu GPL la prima ocazie, conform ⇒ caietul 3.2 "Sfaturi și întreținere", capitolul "Alimentarea cu GPL".

⁷⁾ Echipament suplimentar

**Indicatorul de nivel al benzinei**

Rezervorul de benzină are o capacitate de cca. 13 litri.

Indicatorul ② indică nivelul benzinei. Când rezervorul este plin, sunt aprinse toate cele patru câmpuri; când nivelul benzinei începe să scadă, câmpurile se vor stinge treptat, începând din partea dreaptă. Când indicatorul clipește, trebuie să alimentați cu benzină cu următoarea ocazie. Suplimentar, în tabloul de instrumente apare o lampă de control . Lampă de control

se stinge numai după alimentarea a cel puțin 3 litri benzină.

Când autovehiculul trece pe funcționarea cu benzină, în partea dreaptă lângă indicatorul de nivel al benzinei apare o săgeată îndreptată spre stânga.

Indicație

Disponerea indicatoarelor poate varia, în funcție de echiparea tabloului de instrumente. ◀

Display-ul din tabloul de instrumente

Zona indicatoarelor

Display-ul din tabloul de instrumente indică, printre altele, ora, contorul pentru km, zilnici și pentru km parcurși în total, precum și poziția selectorului de viteze.

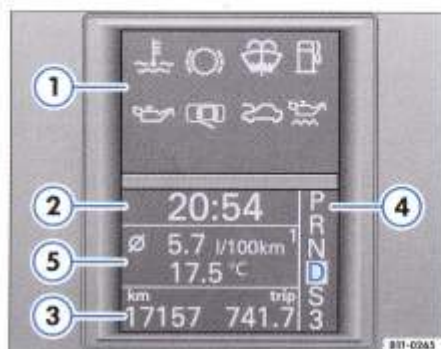


Fig. 7 Display-ul din tabloul de instrumente cu afișaj multifuncțional.

- ① Lămpi de avertizare și control ⇒ pagina 5
- ② Ceasul ⇒ pagina 10. La unele autovehicule, în partea dreaptă lângă ceas se găsește un indicator al temperaturii exterioare.
- ③ Afișare kilometri ⇒ pagina 13 sau indicatorul intervalelor de service ⇒ pagina 13
- ④ Afișarea pozițiilor selectorului de viteze al transmisiei automate⁸⁾ sau cu cuplaj dublu DSG⁹⁾. Poziția selectorului de viteze sau



Fig. 8 Display-ul din tabloul de instrumente: Indicatorul multifuncțional la autovehiculele cu indicator multifuncțional Plus (IMF).

- treapta selectată (la "tiptronic") este indicată în câmpul de afișare, cu fundal de culoare deschisă.
- ⑤ În acest câmp de afișare se afișează indicațiile selectabile și automate:
 - **Indicatoarele selectabile:** de ex. indicatorul multifuncțional (IMF) și indicatorul temperaturii exterioare

- **Indicatoare automate:** Texte informative sau avertizări ⇒ pagina 15
- ⑥ În acest câmp de afișare se afișează indicațiile selectabile și automate:
 - **Indicatoarele selectabile:** de ex. indicatorul multifuncțional (IMF) și indicatorul temperaturii exterioare
 - **Indicatoare automate:** Texte informative sau avertizări ⇒ pagina 15

Indicatorul kilometrilor

Contorul kilometrilor parcurși

Contorul din partea stângă ⇒ pagina 12, fig. 7", ⇒ pagina 12, fig. 8" ⑤ din display-ul tabloului de instrumente înregistrează întreaga distanță parcursă.



- Pe display⁸⁾ vor fi afișate meniurile care vă informează și în care puteți efectua diferite reglaje ⇒ pagina 17.

Indicație

Tablourile de instrumente sunt de diferite tipuri, de aceea indicatoarele și variantele de display pot varia. ◀

Indicatorul intervalelor de service

Afișarea evenimentelor de service are loc pe display-ul⁹⁾ din tabloul de instrumente ⇒ pagina 12.

Autovehiculele cu **service condiționat de durata de deplasare și de km parcurși** sunt prevăzute cu intervale de service fixe. La autovehiculele cu **LongLife Service**, intervalele de service sunt calculate individual ⇒ pagina 14, "Indicații pentru autovehicule cu service LongLife".

Indicația de service

Când se apropie termenul de prezentare la service, la punerea contactului, pe display-ul¹⁰⁾ tabloului de instrumente apare un **avertisment service**. La autovehiculele fără mesaje text pe display-ul¹⁰⁾ tabloului de instrumente apare simbolul unei "cheii fixe" (↔) și indicatorul "km" cu valoarea kilometrilor care se mai pot parcurge până la data scadență. Acest afișaj dispăre după cca. 10 secunde. Apare apoi "simbolul unui ceas" și numărul de zile rămase până la data scadență de prezentare la service. La autovehiculele cu mesaje text pe display-ul¹⁰⁾ din tabloul de instrumente, se afișează următorul

anunț: **Service in ---km oder ---Tagen** (service în ---km sau ---zile).

După câteva secunde sau la pornirea motorului, anunțul dispăre. Puteți comuta pe afișajul normal și apăsând pe tasta a afișajului multifuncțional⁹⁾ din maneta ștergătoarelor de parbriz ⇒ pagina 17, fig. 11" ⑥, resp. de pe volanul multifuncțional⁹⁾ ⇒ pagina 19, fig. 12".

Data efectuării service-ului

Când s-a atins data scadență de service, la punerea contactului se emite un semnal de gong și pentru câteva secunde apare clipind simbolul "cheii fixe" (↔). La autovehiculele cu mesaje text pe display-ul¹⁰⁾ din tabloul de instrumente, se afișează următorul anunț: **Service jetzt** (service acum).

După câteva secunde sau la pornirea motorului, anunțul dispăre. Puteți comuta pe afișajul normal și apăsând pe tasta a afișajului multifuncțional⁹⁾ din maneta ștergătoarelor de parbriz ⇒ pagina 17, fig. 11" ⑥, resp. de pe volanul multifuncțional⁹⁾ ⇒ pagina 19, fig. 12". ▶

⁹⁾ Echipament suplimentar

¹⁰⁾ în funcție de model

⁸⁾ Echipament suplimentar

Apelarea indicației de service

Când contactul este pus și autovehiculul staționează cu motorul oprit, puteți apela oricând informații actuale de service, menținând apăsată tasta de resetare a kilometrajului zilnic ⇒ pagina 9, fig. 3" ⑥ mai mult de două secunde.

Un termen scadent depășit este reprezentat prin semnul minus în fața km sau zilelor trecute de la termen. La autovehiculele cu mesaje text pe display-ul⁹⁾ din tabloul de instrumente, se afișează următorul anunț: **Service seit ---km oder ---Tagen** (service în ---km sau ---zile).

Resetarea indicatorului intervalelor de service

Dacă inspecția service nu a fost efectuată de un dealer Volkswagen, afișajul se resetează astfel:

- Cu contactul luat, mențineți apăsat butonul de resetare al kilometrajului zilnic ⇒ pagina 9, fig. 3" ⑥.
- Puneți contactul. Indicatorul intervalelor de service se găsește acum în regim de resetare.
- Eliberați butonul de resetare și rotiți spre dreapta butonul pentru reglarea ceasului ⇒ pagina 9, fig. 3" ②. Display-ul revine în scurt timp la afișajul normal.

Indicații pentru autovehicule cu service LongLife

Progresele din domeniul tehnic au făcut posibilă reducerea considerabilă a necesității de întreținere. Prin tipul de service LongLife, Volkswagen a introdus o tehnologie datorită căreia o lucrare de service va fi efectuată numai atunci

când este necesară. Particularitatea constă în faptul că la calcularea intervalelor de service (max. doi ani) se iau în considerare condițiile individuale de exploatare și stilul personal de a conduce.

Avertismentul service apare prima dată cu 20 zile înainte de termenul scadent de service. Distanța rămasă este rotunjită în permanență la 100 km, resp. timpul rămas, la 24 ore. Anunțul actual de service poate fi apelat abia după parcurgerea a 500 km de la service-ul anterior. Până atunci, în afișaj apar numai linii.

Citiți și respectați informațiile și indicațiile referitoare la LongLife Service ⇒ caietul 1.1 "Planul de service", capitolul "Intervalele de service".

Indicație

- Dacă reseați dvs. indicatorul intervalelor de service, după 15.000 km sau după un an, se va afișa următorul service. Intervalul de service nu va fi comunicat individual.
- Nu reseați indicatorul între intervalele de service, deoarece se determină afișarea unor informații false.
- Dacă bateria autovehiculului cu LongLife Service a fost decuplată un timp mai îndelungat, nu se poate calcula timpul estimat până la următorul service. Indicatoarele de service din tabloul de instrumente⁹⁾ pot oferi indicații eronate. În acest caz, respectați intervalele de întreținere maxime ⇒ caietul 1.1 "Planul de service". ◀

Valabil pentru autovehiculele: echipate cu indicator multifuncțional (IMF)

Mesajele de avertizare sau textele informative pe display

Defecțiunile vor fi semnalizate prin lămpi de control și prin afișarea mesajelor de avertizare și a textelor informative pe display-ul din tabloul de instrumente.



Fig. 9 Lampă de control și text de avertizare la autovehiculele cu zonă redusă de afișare pe display-ul din tabloul de instrumente: STOP presiune ulei.



Fig. 10 Lampă de control și text de avertizare la autovehiculele cu zonă largă de afișare pe display-ul din tabloul de instrumente: Vă rugăm alimentați!

La punerea contactului sau în timpul mersului, sunt controlate anumite funcții sau componente ale autovehiculului. Defecțiunile de funcționare sunt semnalizate prin afișarea simbolurilor și mesajelor de avertizare sau a textelor informative pe display-ul¹¹⁾ din tabloul de instrumente, însoțite eventual de semnale sonore. În funcție de tipul tabloului de instrumente, modelul poate varia.

Indicator pentru ușile deschise

La autovehiculele cu indicator multifuncțional Plus¹¹⁾ (IMF), ușile, hayonul sau capota motorului deschise vor fi afișate pe display-ul¹¹⁾ tabloului de instrumente. Simbolul se stinge la câteva secunde după închiderea ușii conducătorului, dacă toate celelalte uși, capota motorului și hayonul sunt închise.

Simbolurile de avertizare

Există simboluri de avertizare de culoare roșie (prioritate 1) și simboluri de avertizare de culoare galbenă (prioritate 2).

Exemple de mesaje de avertizare de prioritate 1 (culoare roșie)

- Simbolul instalației de frână cu avertizarea STOP! Lichidul de frână! Manual de utilizare
- Simbolul lichidului de răcire cu avertizarea STOP! Verificați lichidul de răcire! Manual de utilizare
- Simbolul presiunii uleiului motor cu avertizarea STOP! Presiune ulei motor avarie! Manual de utilizare

În cazul apariției uneia din defecțiunile de mai sus, simbolul luminează sau clipește și se emit trei tonuri de avertizare consecutive. Simbolurile semnalizează un pericol. Opriti autovehiculul și motorul ⇒ . Verificați funcția defectă și remediați defecțiunea. Dacă este necesar solicitați asistență de specialitate.

Dacă există mai multe defecțiuni de prioritate 1, simbolurile apar unul după celălalt câte două secunde. Simbolurile vor clipi până când defecțiunea va fi remediată.

Atât timp cât pe display-ul¹¹⁾ tabloului de instrumente este afișată o avertizare de prioritate 1, nu se pot apela meniurile ⇒ pagina 20. Pentru a

¹¹⁾ Echipament suplimentar

putea afișa meniurile, confirmați mesajele de avertizare cu tasta **OK** din maneta ștergătoarelor¹¹⁾ ⇒ pagina 17, fig. 11 **A** sau de pe volanul multifuncțional¹²⁾ ⇒ pagina 19, fig. 12¹³⁾.

Exemple de mesaje de avertizare de prioritate 2 (culoare galbenă):

- Simbolul uleiului motor cu textul informativ **ÖLSTAND PRÜFEN** (verificați nivel ulei): Verificați cât mai repede nivelul uleiului motor și completați dacă este necesar ⇒ caietul 3.2 "Sfaturi și întreținere", capitolul "Uleiul motor".
- Simbolul carburantului cu textul informativ **BITTE TANKEN!** (Alimentați!).
- Simbolul apei pentru spălarea parbrizului cu textul informativ **Waschwasser auffüllen!** (adăugați apă): Umpleți rezervorul instalației pentru spălarea parbrizului ⇒ caietul 3.2 "Sfaturi și întreținere", capitolul "Apa pentru spălarea parbrizului și lamelele ștergătoarelor".
- Simbolul plăcuțelor de frână cu textul informativ **Bremsbelag prüfen!** (verificați plăcuțe frână): Verificați plăcuțele de frână la un service.

În cazul unor astfel de defecțiuni, simbolul se aprinde și se emite un ton de avertizare. Verificați cât de repede posibil funcția respectivă.

Dacă există mai multe defecțiuni de prioritate 2, simbolurile apar unul după celălalt câte 2 secunde. După un timp de așteptare, textul informativ dispăre.

Avertizările de prioritate 1 sunt afișate primele, apoi avertizările de prioritate 2.

Textele informative

Pe lângă avertismente, care se emit la apariția defecțiunilor, display-ul¹¹⁾ din tabloul de instrumente vă informează și despre anumite procese în curs de desfășurare sau vă îndeamnă să efectuați anumite acțiuni.

ATENȚIE!

- Un autovehicul staționat pe carosabil reprezintă un pericol ridicat de accident. Utilizați neapărat un triunghi reflectorizant, pentru a-i atenționa pe ceilalți participanți la trafic asupra poziției dvs.
- Oprăți autovehiculul cât mai departe de trafic și efectuați operațiunea.

Indicație

La display-ul fără afișarea avertismentelor și textelor informative, defecțiunile vor fi semnalizate numai de lămpile de control. ◀

Meniurile din display-ul tabloului de instrumente

Valabil pentru autovehiculele: echipate cu indicator multifuncțional Plus (IMF) și volan multifuncțional

Exemplu de acționare a meniurilor de la maneta ștergătoarelor

După principiul descris mai jos se pot utiliza toate meniurile de pe display-ul din tabloul de instrumente.



Fig. 11 În maneta de acționare a ștergătoarelor: Tasta **A** pentru confirmarea punctelor din meniu și butonul basculant **B** pentru schimbarea meniurilor.

Ca exemplu pentru utilizarea meniului trebuie să fie reglată o avertizare de viteză pentru anvelopele de iarnă. Acest lucru se recomandă de ex. la utilizarea anvelopelor pentru iarnă, care nu sunt construite pentru viteza maximă a autovehiculului.

Apelarea meniului principal

- Puneți contactul. Sea fișează un text de întâmpinare sau pictograma autovehiculului.
- Pentru a reveni dintr-un meniu în meniul principal, mențineți butonul basculant **B** apăsat o secundă sau
- Selectați punctul de meniu **Zurück** (înapoi)¹²⁾ și apăsați tasta **A**.

Apelarea meniului "Einstellungen" (setări)

- Apăsați butonul basculant **B** în sus sau în jos, pentru a marca un punct din meniu. Punctul din meniu marcat se găsește între cele două linii orizontale. Suplimentar, în partea dreaptă se găsește un triunghi ◀.
- Marcați punctul din meniu **Einstellungen** (setări).
- Apăsați tasta **A** din maneta ștergătoarelor de parbriz. Meniul **Einstellungen** (setări) este apelat.

Apelarea meniului "Winterreifen" (anvelope pentru iarnă)

- Marcați cu butonul basculant **B** punctul din meniu **Winterreifen** (anvelope pentru iarnă).
- Apăsați tasta **A**. Meniul **Winterreifen** (anvelope pentru iarnă) este apelat.

Activarea sau dezactivarea avertizării vitezei pentru anvelopele de iarnă

- Selectați cu butonul basculant **B** punctul de meniu **Ein / Aus** (activat / dezactivat) și apăsați tasta **A**, pentru a activa sau dezactiva avertizarea vitezei. Când sistemul de avertizare a vitezei este deconectat, în partea de sus a display-ului¹³⁾ din tabloul de instrumente sunt afișate trei linii ---.

¹²⁾ În funcție de model

¹³⁾ Echipament suplimentar

Reglarea avertizării de viteză pentru anvelopele de iarnă

– Marcați cu butonul basculant **B** punctele de meniu **+10 km/h** sau **-10 km/h** și apăsați tasta **A** pentru a mări sau a reduce viteza afișată în partea de sus a display-ului¹³⁾ tabloului de instrumente. Dacă mențineți tasta apăsată, viteza va crește sau va scădea automat.

Exemplul de meniu "Anvelopele pentru iarnă"

Pe display	Funcția
Anvelopele pentru iarnă	Numele meniului afișat.
X km/h sau ---	Afișarea vitezei actuale sau linii la deconectarea funcției.
Activat/Dezactivat	Activează sau dezactivează funcția.
+10 km/h	Mărește valoarea reglată cu 10 km/h.
-10 km/h	Reduce valoarea reglată cu 10 km/h.
Înapoi	Se iese din meniu "anvelopele pentru iarnă" și se apelează meniul selectat anterior.



Indicație

Care meniuri vor fi afișate pe display-ul¹³⁾ din tabloul de instrumente depinde de electronica autovehiculului și de gama de echipamente. ◀

Ieșirea din meniul "Winterreifen" (anvelopele pentru iarnă)

– Selectați punctul de meniu **Zurück** (înapoi), pentru a părăsi submeniul.

Funcția "anvelopele pentru iarnă" emite o avertizare sonoră și optică când autovehiculul atinge viteza reglată.

Valabil pentru autovehiculele: echipate cu indicator multifuncțional Plus (IMF) și volan multifuncțional

Exemplu de acționare a meniurilor de la volanul multifuncțional

După principiul descris mai jos se pot utiliza toate meniurile de pe display-ul din tabloul de instrumente.

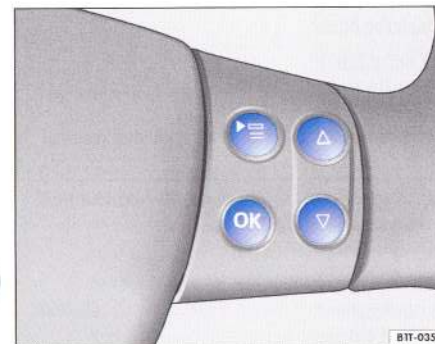


Fig. 12 Volanul multifuncțional: Partea dreaptă.

Ca exemplu pentru utilizarea meniului trebuie să fie reglată o avertizare de viteză pentru anvelopele de iarnă. Acest lucru se recomandă de ex. la utilizarea anvelopelor pentru iarnă, care nu sunt construite pentru viteza maximă a autovehiculului.

Apelarea meniului "Einstellungen" (setări)

– Puneți contactul. Sea fișează un text de întâmpinare sau pictograma autovehiculului.

– Apăsați tasta **≡** de pe volanul multifuncțional până când se va afișa meniul **Einstellungen** (setări) ⇒ fig. 12.

Apelarea meniului "Winterreifen" (anvelopele pentru iarnă)

– Apăsați tastele cu săgeți **Δ** sau **▽**, pentru a marca punctul de meniu **Winterreifen** (anvelopele pentru iarnă). Punctul din meniu marcat se găsește între cele două linii orizontale. Suplimentar, în partea dreaptă se găsește un triunghi ◀.

– Apăsați tasta **OK**. Meniul **Winterreifen** (anvelope pentru iarnă) este apelat.

Activarea sau dezactivarea avertizării vitezei pentru anvelopele de iarnă

– Selectați de la tastele cu săgeți **Δ** sau **▽** punctul de meniu **Ein / Aus** (activat / dezactivat) și apăsați tasta **OK**, pentru a activa sau dezactiva avertizarea vitezei. Când sistemul de avertizare a vitezei este deconectat, în partea de sus a display-ului¹⁴⁾ din tabloul de instrumente sunt afișate trei linii ---.

Reglarea avertizării de viteză pentru anvelopele de iarnă

– Marcați de la tastele cu săgeți **Δ** sau **▽** punctele de meniu **+10 km/h** sau **-10 km/h** și apăsați tasta **OK** pentru a mări sau a reduce viteza afișată în partea de sus a display-ului¹⁴⁾ tabloului de instrumente.

Ieșirea din meniul "Winterreifen" (anvelopele pentru iarnă)

– Selectați punctul de meniu **Zurück** (înapoi), pentru a părăsi submeniul.

Funcția "anvelopele pentru iarnă" emite o avertizare sonoră și optică când autovehiculul atinge viteza reglată. ▶

¹⁴⁾ Echipament suplimentar

Exemplul de meniu "Anvelopele pentru iarnă"

Pe display	Funcția
Anvelopele pentru iarnă	Numele meniului afișat.
X km/h sau ---	Afișarea vitezei actuale sau linii la deconectarea funcției.
Activat/Dezactivat	Activează sau dezactivează funcția.
+10 km/h	Mărește valoarea reglată cu 10 km/h.
-10 km/h	Reduce valoarea reglată cu 10 km/h.
Înapoi	Se iese din meniu "anvelopele pentru iarnă" și se apelează meniul selectat anterior.

Indicație

Care meniuri vor fi afișate pe display-ul¹⁴⁾ din tabloul de instrumente depinde de electronica autovehiculului și de gama de echipamente. ◀

Valabil pentru autovehiculele: echipate cu indicator multifuncțional Plus (IMF)

Meniul principal

Când contactul este pus, de la meniuri se pot apela diferitele funcții ale display-ului.



Fig. 13 Display-ul din tabloul de instrumente: Meniul principal (la acționarea de la maneta ștergătoarelor).

Un exemplu pentru utilizarea meniurilor de la maneta ștergătoarelor de parbriz găsiți la ⇒ pagina 17, resp. de la volanul multifuncțional¹⁵⁾ la ⇒ pagina 19.

Pe display	Funcția
IMF	Indicatorul multifuncțional (IMF) ⇒ pagina 22
Audio ¹⁵⁾	Dacă radioul este pornit, se va afișa postul actual. În regimul de funcționare CD, se va afișa CD-ul actual ⇒ caietul 3.4.

¹⁵⁾ Echipament suplimentar

Pe display	Funcția
Sistemul de navigație ¹⁵⁾	Acest punct din meniu există numai la autovehiculele echipate cu sistem de navigație. Sistemul de navigație trebuie să fie pornit. Când este activă prezentarea rutei, se vor afișa săgeți indicatoare și scale de apropiere. Prezentarea este asemănătoare reprezentării cu simboluri din sistemul de navigație ⇒ caietul 3.4. Dacă prezentarea rutei nu este activă, se va afișa direcția (funcția busolă) și numele străzii parcurse.
Încălzirea în staționare ¹⁵⁾	Acest punct din meniu este prevăzut numai la autovehiculele echipate cu încălzire în staționare (încălzire suplimentară). Aici se activează și se dezactivează încălzirea suplimentară și se programează timpii de pornire ⇒ pagina 126.
Statutul autovehiculului	Acest meniu afișează textele informative sau de avertizare ⇒ pagina 24. Punctul de meniu se afișează când există texte de avertizare sau informative.
Setările	Acest meniu oferă diferite posibilități de reglare, de ex. setările pentru funcțiile confort, lumină & vizibilitate, oră, avertizare viteză pneuri de iarnă, limbă, unități și "afișaje dezactivate" ⇒ pagina 25.

Indicație

Care meniuri vor fi afișate pe display-ul¹⁵⁾ din tabloul de instrumente depinde de electronica autovehiculului și de gama de echipamente. ◀

Valabil pentru autovehiculele: echipate cu indicator multifuncțional Plus (IMF)

Structura meniului

În funcție de echiparea autovehiculului, pot exista următoarele meniuri:

■ IMF (Indicatorul multifuncțional) ⇒ pagina 22

- Durata de deplasare
- Consumul instantaneu
- Consumul mediu
- Distanța accesibilă
- Distanța parcursă
- Viteza medie
- Sistemul de viteză de croazieră
- Audio ⇒ caietul 3.4
- Sistemul de navigație ⇒ caietul 3.4

■ Încălzire în staționare ⇒ pagina 123

- Activarea
 - Program Activat/Dezactivat
 - Dezactivarea
- Programare 1-3
 - Ziua săptămânii¹⁶⁾
 - Ora
 - Minutul
 - Activarea
- Durata
- Regimul de funcționare
 - Încălzirea
 - Ventilarea
- Ziua săptămânii

¹⁶⁾ Echipament suplimentar

- Reglaj standard
- Statutul autov. ⇒ pagina 24
- Setările ⇒ pagina 25
 - Confort ⇒ pagina 26
 - Deschiderea ușilor
 - Deschiderea individuală a ușilor
 - Închiderea automată
 - Deschiderea automată
 - Acționarea confort
 - Reglarea oglinzilor
 - Sincron
 - Separat
 - Reglaj standard
 - Luminile & Vizibilitatea ⇒ pagina 27
 - Coming Home

- Leaving Home
- Semnalizarea confort
- Reglaj standard
- Ora
- Anvelopele pentru iarnă
- Limba
- Unitățile de măsură
- Reglaj standard
- Indicator dezactivat



Indicație

Care meniuri vor fi afișate pe display depinde de electronica autovehiculului și de gama de echipamente. ◀

Volabil pentru autovehiculele: echipate cu indicator multifuncțional (IMF)

Indicatorul multifuncțional (IMF)

Indicatorul multifuncțional (IMF) vă arată diferite valori de deplasare și de consum.

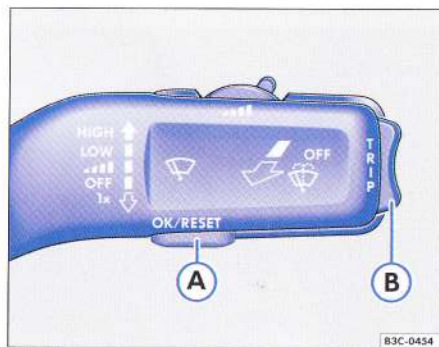


Fig. 14 În maneta de acționare a ștergătoarelor: Tasta A și butonul basculant B.



Fig. 15 Display-ul din tabloul de instrumente: Indicatorul multifuncțional cu indicator pentru temperatura exterioară.

Indicatorul multifuncțional (IMF) este prevăzut cu două dispozitive de memorare automate: 1 - Memoria pentru fiecare deplasare și 2 - Memoria pentru toate deplasările. În partea dreaptă sus în afișaj ⇒ fig. 15 este indicată memoria respectivă.

Apelarea meniului MFA (IMF)

- Selectați din meniul principal¹⁷⁾ ⇒ pagina 20 meniul MFA (IMF) și apăsați tasta OK din maneta de acționare a ștergătoarelor ⇒ fig. 14 A sau

- Apăsați tasta de pe volanul multifuncțional¹⁷⁾ ⇒ pagina 19, fig. 12" până la afișarea meniului MFA (IMF).

Selectarea memoriei

- Cu contactul pus, apăsați scurt tasta ⇒ pagina 22, fig. 14" A din maneta ștergătoarelor sau tasta OK de pe volanul multifuncțional¹⁷⁾ ⇒ pagina 19, fig. 12", pentru a comuta între cele două memorii.

Ștergerea memoriei

- Alegeți memoria pe care doriți să o ștergeți.
- Mențineți apăsată tasta A din maneta ștergătoarelor sau tasta OK de pe volanul multifuncțional¹⁷⁾ cel puțin două secunde.

Memoria pentru o singură deplasare 1 memorează valorile de consum și de deplasare din momentul punerii contactului până în momentul luării lui. Dacă deplasarea este întreruptă dar reluată în mai puțin de două ore de la luarea contactului, noile valori se vor adăuga la cele vechi. Dacă deplasarea se întrerupe mai mult de două ore, valorile memorate se șterg.

Memoria tuturor deplasărilor 2 înregistrează totalul valorilor de consum și de deplasare (chiar dacă contactul este luat mai mult de două ore): 99 ore și 59 minute de mers, 9999 km parcurși. Dacă se depășește una dintre aceste valori, memoria se șterge automat.

Afișajele memoriei

În indicatorul multifuncțional puteți comuta între următoarele afișaje, prin acționarea butonului basculant ⇒ pagina 22, fig. 14" B din maneta ștergătoarelor sau prin apăsarea tastelor sau ⇒ pagina 19, fig. 12" de pe volanul multifuncțional¹⁷⁾:

- Durata de deplasare
- Consumul instantaneu de carburant
- Consumul mediu de carburant
- Distanța rămasă
- Distanța parcursă
- Viteza medie

¹⁷⁾ Echipament suplimentar

- Avertizare la --- km/h

Durata de deplasare în h și min

Se va afișa durata de deplasare care s-a scurs de la punerea contactului.

Timpul maxim afișat în ambele memorii este de 99 ore și 59 minute. Dacă se depășește această valoare, valoarea memorată se va șterge.

Consumul instantaneu de carburant în l/100km sau l/h

Este afișată cantitate de carburant consumată în l/100 km în timp ce autovehiculul se deplasează sau în l/h (litri/oră) când autovehiculul staționează cu motorul pornit.

Cu ajutorul acestui afișaj puteți observa cum diversele situații de deplasare pot influența consumul de carburant ⇒ caietul 3.2 "Sfaturi și întreținere", capitolul "Conducerea economică și ecologică".

Consumul mediu în l/100km

Consumul mediu de carburant este afișat după punerea contactului și după parcurgerea unei distanțe de aproximativ 100 metri ⇒ pagina 22, fig. 15". Până în acel moment, în locul valorii apar linii. În timpul mersului, valoarea este actualizată la fiecare 5 secunde. Cantitatea de carburant consumată nu este specificată.

Distanța rămasă în km

Această valoare este calculată în funcție de cantitatea de carburant din rezervor și de consumul momentan. Ea arată, câți km mai pot fi parcurși în aceleași condiții de mers ⇒ caietul 3.2 "Sfaturi și întreținere", capitolul "Alimentarea cu carburant".

Distanța parcursă în km

Se va afișa distanța care a fost parcursă de la punerea contactului.

Valoarea maximă care poate fi memorată este de 9999 km. Dacă se depășește această valoare, valoarea memorată se va șterge.

Viteza medie în km/h

Viteza medie este afișată după punerea contactului și după parcurgerea unei distanțe de aproximativ 100 metri. Până în acel moment, în locul



valorii apar linii. În timpul mersului, valoarea este actualizată la fiecare 5 secunde.

Avertizare la --- km/h

Această funcție vă poate ajuta la menținerea unor limite de viteză. Prin apăsarea tastei **OK** din maneta ștergătoarelor ⇒ pagina 22, fig. 14" **A** sau din volanul multifuncțional¹⁷⁾ ⇒ pagina 19, fig. 12", se memorează viteza actuală. Pe display se afișează viteza stabilită, cu o căsuță în dreptul ei, de ex. **avertizare la 120 km/h**. În interval de 5 secunde puteți modifica viteza de la tasta basculantă ⇒ pagina 22, fig. 14" **B** sau de la tastele cu săgeți ⇒ pagina 19, fig. 12" **A** sau **V** de la volanul multifuncțional¹⁷⁾, de la 30 km/h la 250 km/h. Apăsați tasta **OK** sau așteptați 5 secunde pentru a memora viteza și a activa avertizarea. La depășirea vitezei memorate se emite o avertizare acustică și se afișează un text, până când viteza se va reduce la cel puțin 4 km/h sub viteza memorată. Printr-o nouă apăsare a tastei **OK** funcția se dezactivează. Pe display apare **Avertizare la --- km/h**.

Afișarea temperaturii exterioare

Măsurarea temperaturii se realizează între -40° C (-40° F) și +50° C (+125° F). La temperaturi

exterioare sub +4° C (+39,2° F) pe indicator apare "simbolul unui cristal de gheață" (avertizare polei). Acest simbol clipește mai întâi câteva secunde după care rămâne aprins până când temperatura crește peste +6° C (+42,8° F).

ATENȚIE!

Chiar dacă nu apare "simbolul cristalului de gheață", șoseaua poate fi acoperită de polei. De aceea nu vă bazați numai pe acest afișaj – pericol de accident!

Indicație

- Tablourile de instrumente sunt de diferite tipuri, de aceea indicatorul multifuncțional poate varia.
- Când autovehiculul staționează sau când se deplasează cu viteză foarte mică, temperatura afișată poate fi puțin mai mare decât cea reală, din cauza radiațiilor de la motor.
- La autovehiculele cu volan multifuncțional¹⁷⁾ lipsesc tastele din maneta de acționare a ștergătoarelor. Indicatorul multifuncțional se acționează numai de la tastele de pe volanul multifuncțional ⇒ pagina 19. ◀

Avertizările de prioritate 1 și 2 și textele informative ⇒ pagina 15 se înregistrează în meniul **Fzg.-Status** (statut autovehicul).

În acest meniu puteți citi textele informative sau avertismentele. Dacă nu există nici un avertisment și nici o informație, meniul **Fzg.-Status** (statut autov.) nu se afișează. Dacă există mai multe texte, fiecare va rămâne afișat câteva secunde.

Un exemplu pentru utilizarea meniurilor de la maneta ștergătoarelor de parbriz găsiți la ⇒ pagina 17, resp. de la volanul multifuncțional¹⁸⁾ la ⇒ pagina 19.

Valabil pentru autovehiculele: echipate cu indicator multifuncțional Plus (IMF)

Meniul Statutul autovehiculului

Acest meniu afișează textele informative sau de avertizare.

Apelarea meniului Fzg.-Status (statutul autovehiculului)

- Selectați din meniul principal ⇒ pagina 20 meniul **Fzg.-Status** (statut autov.) și apăsați tasta **OK** din maneta de acționare a ștergătoarelor ⇒ pagina 17, fig. 11" **A** sau
- Apăsați tasta **≡** de pe volanul multifuncțional¹⁸⁾ ⇒ pagina 19, fig. 12" până la afișarea meniului **Fzg.-Status** (statut autov.).

¹⁸⁾ Echipament suplimentar



Indicație

Dacă nu există mesaje de avertizare, acest meniu nu este disponibil. ◀

Valabil pentru autovehiculele: echipate cu indicator multifuncțional Plus (IMF)

Meniul Setări

În meniul **Einstellungen** (setări) se pot efectua o serie de reglaje pentru funcțiile autovehiculului dvs.

Apelarea meniului Einstellungen (setări)

- Selectați din meniul principal ⇒ pagina 20 meniul **Einstellungen** (setări) și apăsați tasta **OK** din maneta de acționare a ștergătoarelor ⇒ pagina 17, fig. 11" **A** sau

– Apăsați tasta **≡** de pe volanul multifuncțional¹⁹⁾ ⇒ pagina 19, fig. 12" până la afișarea meniului **Einstellungen** (setări).

Un exemplu pentru utilizarea meniurilor de la maneta ștergătoarelor de parbriz găsiți la ⇒ pagina 17, resp. de la volanul multifuncțional¹⁹⁾ la ⇒ pagina 19.

Pe display	Funcția
Komfort (confort)	În meniul Komfort (confort) se pot efectua o serie de reglaje pentru funcțiile confort ale autovehiculului dvs. ⇒ pagina 26.
Licht & Sicht (luminile și vizibilitatea)	În meniul Licht & Sicht (luminile & vizibilitatea) se pot realiza diferite setări pentru sistemul de iluminare ⇒ pagina 27.
Uhrzeit (ora)	Reglarea orei și minutelor ceasului din tabloul de instrumente și al sistemului de navigație. Puteți selecta între formatul afișajului de 12 și 24 ore, și comutarea pe ora de vară (apare un S în partea superioară a display-ului).
Winterreifen (anvelopele pentru iarnă)	Stabiliți aici, dacă și de la ce viteză trebuie să se emită semnalele sonore și optice de avertizare. Utilizați această funcție de exemplu când ați montat anvelope de iarnă care nu sunt construite pentru deplasarea cu viteză maximă ⇒ caietul 3.2 "Sfaturi și întreținere", capitolul "Roțile".
Sprache (Limba)	Textele de pe display și din sistemul de navigație, pot fi afișate în limbi diferite.
Einheiten (unitățile de măsură)	Aici puteți regla unitățile de măsurare a temperaturii, consumului și distanței.
Werkseinstell. (reglajele din fabricație)	Resetează funcțiile din acest meniu la valorile standard.

¹⁹⁾ Echipament suplimentar



Pe display	Funcția
Indicator dezactivat	Indicatorul se dezactivează. La apariția unui mesaj de avertizare, defecțiune sau service, acesta va fi afișat. Indicatorul se dezactivează din nou prin apăsarea tastei [OK] sau după expirarea perioadei de afișare. Dacă se apasă o tastă din maneta ștergătoarelor sau de pe volanul multifuncțional ¹⁹⁾ când indicatorul este dezactivat, display-ul se reactivează.
înapoi	Indicatorul comută înapoi în meniul principal.

**Indicație**

• Care meniuri vor fi afișate pe display-ul¹⁹⁾ din tabloul de instrumente depinde de electronica autovehiculului și de gama de echipamente.

- Service-urile Volkswagen pot programa sau modifica alte funcții, în funcție de echipare.
- Meniul **Einstellungen** (setări) poate fi apelat numai când autovehiculul staționează. ◀

Valabil pentru autovehiculele: echipate cu indicator multifuncțional Plus (IMF)

Meniul Confort

În meniul **Komfort** (confort) se pot efectua o serie de reglaje pentru funcțiile confort ale autovehiculului dvs.

Apelarea meniului Komfort (confort)

– Selectați din meniul principal
⇒ pagina 20 meniul **Einstellungen** (setări) și apăsați tasta **[OK]** din maneta de acționare a ștergătoarelor ⇒ pagina 17, fig. 11"

A sau

– Apăsați tasta **[≡]** de pe volanul multifuncțional²⁰⁾ ⇒ pagina 19, fig. 12" până la afișarea meniului **Einstellungen** (setări).

Pe display	Funcția
Türöffnung (deschiderea ușilor)	Einzeltüröffn. (deschiderea separată a ușilor): Deschiderea separată a ușilor activată Aut. Schließen (încuierea automată) (Auto Lock): Ușile se vor încuia de la o viteză de cca. 15 km/h. Aut. Öffnen (descuierea automată) (Auto Unlock): Ușile se descuie la scoaterea cheii din contact.
Komfortbedien. (acț. conf.)	Acționarea confort a geamurilor electrice: Stabilește dacă la descuierea sau la încuierea ușilor, geamurile trebuie să se deschidă sau să se închidă. Funcția pentru deschidere poate fi activată numai pentru ușa conducătorului.

²⁰⁾ Echipament suplimentar



Pe display	Funcția
Spiegelverst. (regl. oglin.)	Când reglarea sincron este activată, la reglarea oglinzii conducătorului se va regla și oglinda pasagerului din dreapta.
Werkseinstell. (setări standard)	Resetează funcțiile din acest meniu la valorile standard.
înapoi	Indicatorul comută înapoi în meniul principal Einstellungen (setări).

**Indicație**

Care meniuri vor fi afișate pe display-ul²⁰⁾ din tabloul de instrumente depinde de electronica autovehiculului și de gama de echipamente. ◀

Valabil pentru autovehiculele: echipate cu indicator multifuncțional Plus (IMF)

Meniul Luminile & vizibilitatea

În meniul **Licht & Sicht** (luminile & vizibilitatea) se pot realiza diferite setări pentru sistemul de iluminare.

Apelarea meniului Licht & Sicht (luminile & vizibilitatea)

– Selectați din meniul principal
⇒ pagina 20 meniul **Einstellungen** (setări) și apăsați tasta **[OK]** din maneta de acționare a ștergătoarelor ⇒ pagina 17, fig. 11"

A sau

– Apăsați tasta **[≡]** de pe volanul multifuncțional²¹⁾ ⇒ pagina 19, fig. 12" până la afișarea meniului **Einstellungen** (setări).

– Selectați punctul din meniu **Licht & Sicht** (luminile și vizibilitatea).

Un exemplu pentru utilizarea meniurilor de la maneta ștergătoarelor de parbriz găsiți la ⇒ pagina 17, resp. de la volanul multifuncțional²¹⁾ la ⇒ pagina 19.

Pe display	Funcția
Coming Home	Aici puteți regla durata de iluminare după încuierea autovehiculului și puteți activa sau dezactiva funcția.
Leaving Home	Aici puteți regla durata de iluminare după descuierea autovehiculului și puteți activa sau dezactiva funcția.
Komfortblinken (semnalizare confort)	Aici activați sau dezactivați semnalizarea confort. Când este activată semnalizarea confort, la semnalizare se vor emite cel puțin trei semnale luminoase ⇒ pagina 62.
Werkseinstell. (setări standard)	Resetează funcțiile din acest meniu la valorile standard.
înapoi	Indicatorul comută înapoi în meniul principal Einstellungen (setări). ▶

²¹⁾ Echipament suplimentar



Indicație

Care meniuri vor fi afișate pe display-ul²²⁾ din tabloul de instrumente depinde de electronica autovehiculului și de gama de echipamente. ◀

Volanul

Valabil pentru autovehiculele: echipate cu volan multifuncțional

Volanul multifuncțional

Cu aceste elemente de comandă puteți efectua diferite comenzi, fără a ridica mâinile de pe volan.

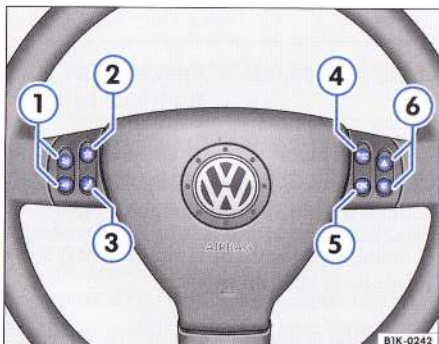


Fig. 16 Volan multifuncțional cu elemente de comandă pentru telefon și sursele audio.

Elementele de comandă de pe volanul multifuncțional sunt active numai cu contactul motor pus.

- 1 Tastele [] și [] pentru reglarea volumului sonor al instalației radio, al telefonului²²⁾ sau al anunțurilor sistemului de navigație²²⁾
- 2 Tasta [] pentru dezactivarea sonorului radio.
- 3 Tasta [] pentru preluarea sau încheierea unui apel telefonic²²⁾.
- 4 Tasta [] pentru apelarea meniurilor din display-ul tabloului de instrumente și pentru comutarea între meniuri
- 5 Tasta [OK] pentru confirmarea unui punct de meniu sau a introducerii unor date.
- 6 Tastele [▲] și [▼] pentru deplasarea cursorului în sus sau în jos, în interiorul unui meniu din display-ul de pe tabloul de instrumente

Indicație

La autovehiculele cu volan multifuncțional lipsesc tastele din maneta de acționare a ștergătoarelor. Acționarea (de ex. a indicatorului multifuncțional²²⁾) are loc exclusiv de la tastele de pe volanul multifuncțional. ◀

²²⁾ Echipament suplimentar

Valabil pentru autovehiculele: echipate cu volan reglabil

Reglarea poziției volanului

Volanul poate fi reglat pe înălțime și în profunzime, în orice poziție.

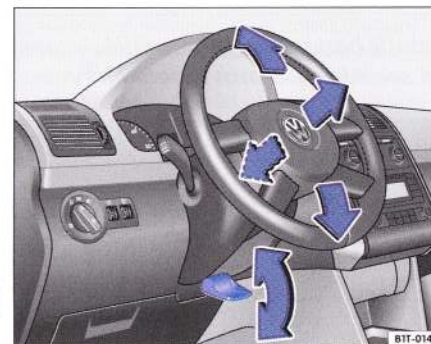


Fig. 17 Reglarea poziției volanului.

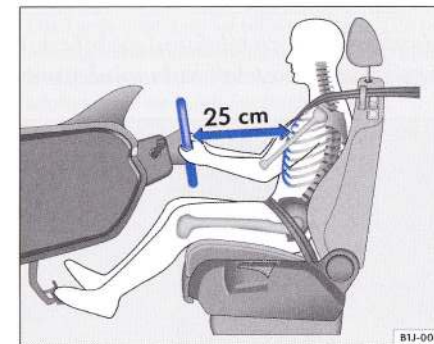


Fig. 18 Distanța conducătorului auto față de volan trebuie să fie de cel puțin 25 cm.

- Reglați scaunul conducătorului.
- Îndreptați maneta ⇒ fig. 17 de sub volan, în jos ⇒ ⚠.
- Reglați volanul în poziția dorită ⇒ fig. 18.
- Apăsați apoi maneta din nou în sus ⇒ ⚠.

ATENȚIE!

Utilizarea necorespunzătoare a reglajului volanului și adoptarea unei poziții necorespunzătoare în scaun poate determina producerea unor grave accidente.

- După reglarea volanului, aduceți maneta ⇒ fig. 17 în sus, pentru ca volanul să nu-și schimbe brusc poziția în timpul deplasării.
- Pentru a evita situațiile periculoase din trafic sau producerea accidentelor, reglați volanul numai când autovehiculul staționează – pericol de accident!

ATENȚIE! Continuare

- Reglați scaunul conducătorului auto astfel încât distanța dintre volan și torace să fie de cel puțin 25 cm. ⇒ fig. 18. Dacă nu se respectă această distanță, sistemul airbag nu își poate exercita eficiența maximă – pericol de moarte!
- Dacă distanța de 25 cm nu poate fi respectată din cauza unor deficiențe fizice, adresați-vă partenerului Volkswagen. Acesta vă va ajuta, verificând dacă în autovehiculul dvs. pot fi montate anumite echipamente speciale.
- Dacă reglați volanul mai mult înspre față dvs., veți limita acțiunea de protecție a airbag-ului frontal al conducătorului. Asigurați-vă că volanul este reglat înspre pieptul dvs.
- În timpul mersului volanul trebuie ținut cu ambele mâini, de partea laterală, în poziția 9 și un sfert. Nu țineți volanul în poziția ora 12 sau în altă poziție (de ex. de centrul volanului sau de marginea interioară). Această poziție poate atrage după sine, în cazul declanșării airbag-ului frontal al conducătorului, rănirea brațelor, mâinilor și a capului. ◀

Adaptarea pentru telefon

Valabil pentru autovehiculele: echipate cu adaptare pentru telefonul mobil

Descrierea adaptării pentru telefon

Adaptarea pentru telefonul mobil este o instalație hands free confortabilă, la care se poate conecta telefonul mobil. Conectarea se realizează prin Bluetooth®.

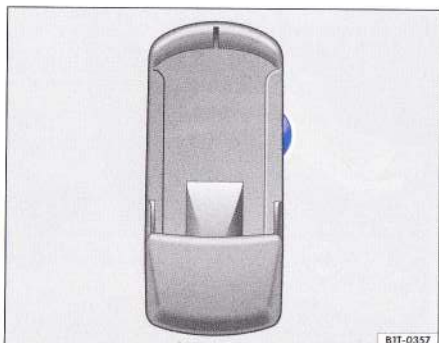


Fig. 19 Placa de bază: Tasta de deblocare pentru scoaterea suportului telefonului.

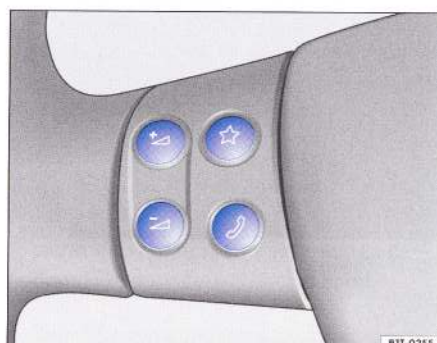


Fig. 20 Volanul multifuncțional: Partea stângă.

Pentru utilizarea sistemului de adaptare pentru telefonul mobil, telefonul mobil trebuie să fie cuplat cu sistemul de adaptare ⇒ pagina 33.

La autovehiculele echipate cu dispozitiv de adaptare pentru telefon, în tabloul de instrumente se găsește un loc de prindere (placa de bază) pentru adaptorul telefonului. Suporturi de telefon corespunzătoare găsiți la unitățile Volkswagen.

Pentru sistemul de adaptare aveți nevoie de următoarele componente:

- sistem radio sau radionavigație montat din fabricație²³⁾,
- volan multifuncțional²³⁾ (funcționează numai cu contactul motor pus),
- placă de bază (pentru un adaptor de telefon),
- adaptor de telefon²³⁾ pentru telefonul mobil cu tastă info și de urgență.

Dacă în adaptorul pentru telefon se găsește un telefon mobil cuplat, sunt valabile următoarele:

- Telefonul mobil este conectat la antena exterioară prin adaptorul telefonului.
- Telefonul mobil este conectat la microfonul din apropierea lămpii interioare față prin adaptorul telefonului.
- Convorbirile telefonice vor fi redade prin difuzoarele din autovehicul. Redarea posturilor radio, CD-urilor²³⁾ etc. prin aparatul de radio montat din fabricație se va întrerupe (mute).
- Acumulatorul din telefon se va încărca când va fi necesar.
- De la tasta  ⇒ fig. 20 de pe volanul multifuncțional²³⁾ se pot prelua, respinge sau încheia convorbirile telefonice (funcționează numai cu contactul pus).

Antena exterioară integrată

După așezarea telefonului în suport și după conectarea la dispozitivul de adaptare, telefonul mobil se află conectat la antena exterioară.

Radio

Dacă radioul este oprit la primirea unui apel telefonic, radioul pornește automat, deoarece de la radio se poate regla volumul sonor al convorbirii. Radioul nu se va activa, însă.

Dacă radioul este pornit la primirea unui apel telefonic, sonorul radioului se dezactivează, pentru a nu deranja convorbirea telefonică. În această situație, de la regulatorul de volum se va regla volumul sonor al convorbirii telefonice.

Volumul sonor al convorbirii telefonice

Volumul sonor al convorbirii se poate regla de la regulatorul de volum al radioului sau de la tastele  și  de pe volanul multifuncțional²³⁾. Nu este necesară efectuarea de reglaje la aparatul de telefon.

Sistemul de navigație²³⁾

Dacă ați pornit sistemul de navigație, indicațiile de navigație se vor emite și în timpul convorbirii telefonice.

Acumulatorul

În caz de necesitate, acumulatorul unui telefon mobil așezat în suport va fi încărcat, cu contactul pus.

Utilizarea unui telefon mobil în autovehicul fără contact cu antena exterioară

Telefoanele mobile transmit și primesc, atât în timpul unei convorbiri telefonice, cât și în regim Standby, unde radio, numite câteodată și "unde de înaltă frecvență". Literatura medicală de specialitate atestă faptul că undele radio, dacă depășesc anumite limite, pot fi dăunătoare corpului omenesc. Guvernele și comitetele internaționale au stabilit directive și limite ale radiațiilor electromagnetice emise de telefoanele mobile, care să nu afecteze sănătatea oamenilor.

Cu toate acestea, nici în ziua de astăzi nu dispunem de date științifice clare care să ne indice cât sunt de dăunătoare radiațiile electromagnetice asupra corpului omenesc, la expunere redusă pe termen lung. Deși datele științifice existente nu pot dovedi faptul că utilizarea telefoanelor mobile afectează sănătatea, nici nu există dovezi asupra faptului că telefoanele fără fir sunt absolut sigure. Unele instituții presupun că

Intervalul de funcționare după luarea contactului

Dacă telefonul mobil se află în adaptor, sistemul de adaptare rămâne activ încă cca. 15 minute după luarea contactului.

Dacă se ia contactul iar telefonul nu se află în adaptor, conexiunea Bluetooth® se întrerupe. Efectuarea apelurilor telefonice se poate realiza acum numai de la telefon (regim privat).

Comenzile de pe volanul multifuncțional²³⁾ sunt însă inactive în această perioadă.

Dacă se ia contactul în timpul unei convorbiri telefonice, perioada de funcționare de 30 minute începe numai după încheierea convorbirii.

Intervalul de funcționare după luarea contactului se poate modifica la un dealer Volkswagen.

Indicație

Respectați legislația în vigoare a țării dumneavoastră, referitoare la folosirea telefonului mobil în autovehicul. ◀

radiațiile electromagnetice sunt mai dăunătoare copiilor decât adulților.

Rezultatele studiilor și cercetărilor publicate până în ziua de astăzi, sunt inconsistente. Asupra unui lucru suntem însă cu toții de acord, sunt necesare cercetări viitoare pentru a stabili acțiunea acestor radiații și a gradului în care ele afectează sănătatea umană.

Între timp, autoritățile urmăresc ultimele rezultate științifice, pentru a stabili dacă valorile limită actuale pentru protecția omului, trebuie schimbate. Din acest motiv, unii experți solicită un comportament rezervat față de utilizarea telefoanelor mobile, până la clarificarea situației.

În cazul utilizării în autovehicul a unui telefon mobil care nu este cuplat la antena exterioară, radiațiile electromagnetice produse pot depăși limitele în vigoare. De aceea, vă recomandăm să utilizați în autovehicul telefonul mobil, numai ▶

²³⁾ Echipament suplimentar



dacă acesta este cuplat la o antenă exterioră sau integrată în autovehicul.

Dacă autovehiculul este echipat cu sistem hands free, acesta corespunde normelor legale ale multor țări, care permit utilizarea telefonului mobil în autovehicul numai prin sistemul hands free.

Un telefon mobil poate fi utilizat în autovehicul și fără acest sistem hands free, însă astfel nu mai este cuplat la antena exterioră a autovehiculului. Radiațiile electromagnetice formate astfel, pot depăși considerabil valorile limită în vigoare astăzi. După cum am amintit deja, nu cunoaștem încă acțiunea pe termen lung a acestor radiații electromagnetice asupra copiilor și adulților.

De aceea, vă recomandăm să utilizați un telefon mobil în autovehicul, numai prin sistemul hands free cu cuplare la antena exterioră a autovehiculului. Service-ul dvs. Volkswagen vă oferă cu plăcere informații asupra kit-urilor de telefon existente pe piață.

Respectați legislația în vigoare a țării dumneavoastră, referitoare la folosirea telefonului mobil în autovehicul.

Bluetooth® este marcă înregistrată a Bluetooth® SIG, Inc.

⚠ ATENȚIE!

Organizațiile autorizate indică faptul că datele științifice nu pot atesta faptul că telefoanele mobile sunt absolut sigure. Unele studii atestă

⚠ ATENȚIE! Continuare

faptul că telefoanele mobile pot fi dăunătoare sănătății. Toți suntem de acord că sunt necesare cercetări viitoare. Atât timp cât nu există rezultate clare, riscurile trebuie evitate. Deoarece utilizarea necorespunzătoare a telefoanelor mobile în autovehicul poate afecta sănătatea pe termen lung, respectați următoarele:

- Utilizarea în autovehicul a unui telefon mobil care nu este cuplat la antena exterioră a autovehiculului, reprezintă un risc pentru sănătatea dumneavoastră și a pasagerilor, deoarece radiațiile electromagnetice create de telefonul mobil pot depăși valorile limită în vigoare.

- Atenție ca telefonul mobil să se fixeze corect în suport, iar suportul să se fixeze corect în placa de bază. Astfel telefonul mobil este cuplat la antena exterioră a autovehiculului. În cazul producerii unui accident, telefonul nefixat corespunzător poate sări din suport și poate răni pasagerii din autovehicul.

- Nu lăsați niciodată telefonul mobil pe scaune, pe bord sau într-un alt loc din care poate fi proiectat în cazul producerii unei frânări bruște, unui accident sau unei coliziuni. Astfel pasagerii din autovehicul pot fi răniți. Așezați telefonul mobil corect în suportul său.

- Îndreptați-vă atenția în primul rând asupra conducerii autovehiculului! Utilizați telefonul numai dacă situațiile din trafic vă permit acest lucru. ◀

Valabil pentru autovehiculele: echipate cu adaptare pentru telefonul mobil

Bluetooth®

Tehnologia Bluetooth® servește la conectarea unui telefon mobil la instalația Hands Free a autovehiculului. Pentru utilizarea adaptării pentru telefon cu un telefon mobil cu Bluetooth®, este necesară efectuarea o singură dată a unui proces de cuplare ⇒ pagina 33.

La așezarea în suportul telefonului a unui telefon mobil cu Bluetooth® care a fost cuplat o dată la sistemul de adaptare, telefonul este recunoscut imediat. Telefonul mobil trebuie să fie deschis și funcția Bluetooth® a telefonului să fie

activată, și toate celelalte conexiuni Bluetooth® active, cu alte aparate, să fie deconectate.

Conexiunea Bluetooth® este gratuită.

Bluetooth® este marcă înregistrată a Bluetooth® SIG, Inc.

i Indicație

- În unele țări utilizarea aparatelor Bluetooth® poate fi interzisă. Informații referitor la aceasta primiți de la autoritățile locale. ▶



- Dacă sistemul de adaptare pentru telefon este conectat la un aparat prin tehnica Bluetooth®, citiți manualul de utilizare al aparatului

respectiv, pentru a găsi informațiile de siguranță necesare. Utilizați exclusiv produse compatibile. ◀

Valabil pentru autovehiculele: echipate cu adaptare pentru telefonul mobil

Cuplarea telefonului mobil prin Bluetooth® cu sistemul de adaptare

Telefoanele mobile cu funcție Bluetooth® trebuie conectate o dată la sistemul de adaptare.

Întrerupeți toate conexiunile Bluetooth® active ale telefonului care urmează să fie conectat. Citiți și respectați reglajele care trebuie realizate la telefonul mobil, în manualul de utilizare al acestuia.

Activarea sistemului de adaptare, pentru Bluetooth® - vizibil

- Puneți contactul.

- În interval de cinci secunde apăsați tasta pentru informații, apoi tasta pentru apelurile de urgență ⇒ pagina 37, fig. 22²⁴⁾, pentru ca adaptarea pentru telefon să devină vizibilă sau

- Apăsați de două ori scurt tasta ⇒ pagina 30, fig. 20²⁴⁾ de pe volanul multifuncțional²⁴⁾.

- Se emite un semnal sonor în difuzoarele autovehiculului, imediat ce sistemul de adaptare devine vizibil.

- În interval de cinci minute, telefonul mobil trebuie să se cupleze cu sistemul de adaptare. Vizibilitatea Bluetooth® dispare după cca. cinci minute, fenomen însoțit de un semnal sonor.

Utilizarea de la telefonul mobil (cuplat)

- Deschideți telefonul.

- Activați funcția Bluetooth®.

- Activați la telefonul mobil funcția de căutare a aparatelor Bluetooth® din imediata apropiere. Telefonul va afișa o listă a aparatelor găsite.

- Selectați aparatul VW UHV.

- Confirmați realizarea conexiunii Bluetooth® la telefon.

- Veți primi un mesaj despre necesitatea introducerii unei parole pentru autorizare.

- Introduceți parola 0000. Dacă se introduce o parolă greșită, procesul de cuplare se întrerupe și trebuie să activați din nou regimul vizibil al Bluetooth® ⇒ pagina 33.

- Dacă – în funcție de telefonul mobil – apare solicitarea realizării viitoare a conexiunii Bluetooth® fără specificarea parolei, confirmați cu Ja (da). La următoarea introducere a telefonului în suport, sau la punerea contactului, conexiunea Bluetooth® se va realiza automat.

- Telefonul mobil este acum cuplat cu sistemul de adaptare.

Întreruperea conexiunii Bluetooth®

- Apăsați tasta corespunzătoare de la telefonul mobil. Citiți instrucțiunile din manualul de utilizare al telefonului. ▶

²⁴⁾ Echipament suplimentar

Realizarea conexiunii cu un aparat Bluetooth® recunoscut de sistem

– Sistemul de adaptare recunoaște telefonul mobil. Căutarea aparatelor are loc după punerea contactului sau după introducerea telefonului mobil în suport, în ordinea ultimelor telefoane mobile cuplate. Conexiunea Bluetooth® se va realiza.

– Pentru a cupla telefonul mobil cu sistemul de adaptare, s-ar putea să fie necesare anumite setări la telefonul mobil.

Ștergerea listei aparatelor recunoscute din sistemul de adaptare

– Puneți contactul.

– Dezactivați o eventuală conexiune Bluetooth® a telefonului mobil
⇒ pagina 33.

– Mențineți apăsată tasta pentru urgențe
⇒ pagina 37, fig. 22" sau tasta
⇒ pagina 30, fig. 20" de pe volanul multifuncțional²⁴⁾ mai mult de zece secunde.

– Ștergerea va fi confirmată de un semnal sonor.

Trebuie să realizați anumite setări la telefonul mobil, ca de exemplu dezactivarea blocării tas-

telor sau dezactivarea semnalelor de avertizare sau activarea iluminării display-ului telefonului mobil.

Procesul de conectare prin Bluetooth® se poate realiza numai cu contactul pus și cu autovehiculul staționat.

Pentru cuplare nu este necesar ca telefonul mobil să se afle în adaptor.

Prin procesul de autentificare (introducerea parolei) telefonul mobil este recunoscut automat de sistemul de adaptare. În sistemul de adaptare pot fi memorate până la șapte aparate care pot fi recunoscute de sistem. La conectarea unui al optulea aparat, se va șterge automat autentificarea aparatului cu cea mai lungă perioadă de inactivitate.

! Avertizare!

Utilizați numai suportul prevăzut pentru telefonul mobil. Dacă folosiți alte suporturi pentru telefon decât cel special prevăzut, se pot produce defecțiuni majore sistemului de adaptare pentru telefon. Citiți și respectați informațiile și indicațiile din manualul de utilizare al telefonului.

i Indicație

În unele țări utilizarea aparatelor Bluetooth® poate fi interzisă. Informații referitor la aceasta primiți de la autoritățile locale. ◀

Utilizarea sistemului de adaptare pentru telefon

Valabil pentru autovehiculele: echipate cu adaptare pentru telefonul mobil

Efectuarea apelurilor telefonice

După realizarea procesului de conectare, sistemul de adaptare vă stă la dispoziție sub formă de instalație hands free.

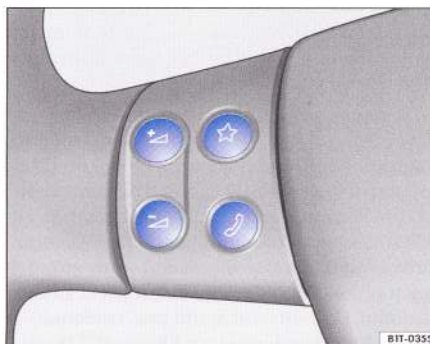


Fig. 21 Volanul multifuncțional: Partea stângă.

Introduceți în suport telefonul deschis, conectat.

Efectuarea unui apel

– Introduceți un număr la telefon, sau selectați un număr din agenda telefonului.

– Apăsați tasta respectivă de la telefon, pentru a apela numărul. Citiți instrucțiunile din manualul de utilizare al telefonului.

Preluarea unui apel

– Apăsați tasta corespunzătoare de la telefonul mobil. Citiți instrucțiunile din manualul de utilizare al telefonului sau

– Apăsați scurt tasta ⇒ fig. 21 de pe volanul multifuncțional²⁵⁾.

Respingerea unui apel

– Apăsați tasta corespunzătoare de la telefonul mobil. Citiți instrucțiunile din manualul de utilizare al telefonului sau

– Apăsați tasta de pe volanul multifuncțional²⁵⁾ mai mult de două secunde.

Încheierea convorbirii

– Apăsați tasta corespunzătoare de la telefonul mobil. Citiți instrucțiunile din manualul de utilizare al telefonului sau

– Apăsați scurt tasta de pe volanul multifuncțional²⁵⁾.

Alte funcții

– Prin acționarea mai mult de două secunde a tastei de pe volanul multifuncțional²⁵⁾ se poate prelua o convorbire activă prin hands free, pe telefonul mobil, în regim privat. Printr-o nouă acționare a tastei de pe volanul multifuncțional²⁵⁾ mai mult de două secunde, convorbirea va fi comutată din regimul privat în regimul hands-free. În regim privat, convorbirea se poate realiza numai de la telefon.

– Funcțiile suplimentare, precum comutarea între apeluri sunt posibile numai de la telefonul mobil. Citiți instrucțiunile din manualul de utilizare al telefonului. ▶

²⁵⁾ Echipament suplimentar

ATENȚIE!

- Îndreptați-vă atenția în primul rând asupra conducerii autovehiculului! Utilizați telefonul numai dacă situațiile din trafic vă permit acest lucru.
- În zonele în care rețeaua dvs. telefonică nu are acoperire, iar în anumite situații și în tunele, garaje sau pasaje subterane, convorbirea telefonică nu se poate realiza - nici apelurile de urgență!
- Atenție ca telefonul mobil să se fixeze corect în suport, iar suportul să se fixeze corect în placa de bază. În cazul producerii unui accident, telefonul nefixat corespunzător poate sări din suport și poate răni pasagerii din autovehicul.

⚠ Avertizare!

Un telefon nefixat corespunzător poate cădea din suport și se poate deteriora.

i Indicație

- Autovehiculul poate intra într-o zonă cu bruiaje, care poate reduce funcționalitatea telefonului dvs.
- Utilizați un adaptor corespunzător tipului de telefon mobil, pentru a menține nivelul radiațiilor din autovehicul la un nivel scăzut.

- Respectați legislația în vigoare a țării dumneavoastră, referitoare la folosirea telefonului mobil în autovehicul.
- Dacă așezați telefonul în adaptor în timpul unei convorbiri, după puțin timp conversația poate fi auzită prin instalația hands free. Dacă radioul, resp. aparatul de navigație sunt oprite, acestea pornesc automat.
- La așezarea telefonului mobil în adaptor când contactul nu este pus, va porni perioada de funcționare de 30 minute. Sistemul de adaptare pentru telefonul mobil funcționează pe deplin când telefonul mobil este deschis.
- Scoaterea telefonului mobil din adaptor când contactul este luat determină întreruperea conexiunii Bluetooth® dintre telefonul mobil și sistemul de adaptare. Legătura cu antena montată din fabricație se întrerupe, de asemenea, iar calitatea recepției se diminuează. În plus, încărcarea acumulatorului telefonului se întrerupe și se pot produce interferențe în interiorul autovehiculului. Cu contactul motor pus, telefonul mobil rămâne conectat prin Bluetooth® la sistemul de adaptare. Acumulatorul telefonului mobil nu se mai încarcă, iar legătura cu antena se întrerupe.
- Volanul multifuncțional²⁵⁾ este activ numai cu contactul pus. ◀

Valabil pentru autovehiculele: echipate cu adaptare pentru telefonul mobil

Apelurile informative și de urgență

De la tastele și din suportul telefonului puteți apela serviciile de urgență ale centralei Volkswagen Service Call Centers.



Fig. 22 Tastele pentru apelurile informative și de urgență.

De la cele două taste de apelare rapidă puteți apela serviciile de urgență ale Volkswagen Service Call Centers. Aici puteți solicita asistență în cazul unei pene sau informații referitoare la trafic. O legătură telefonică se poate stabili numai dacă telefonul mobil activ este cuplat la sistemul hands free, prin Bluetooth®.

Apelurile informative

- Mențineți tasta fig. 22 apăsată mai mult de două secunde. Se caută legătura.

Apelurile de urgență

- Mențineți tasta apăsată mai mult de două secunde. Se caută legătura.

Apăsând tasta puteți solicita informații referitoare la marca Volkswagen și la traficul din zona în care vă aflați.

Apăsând tasta pentru apelurile de urgență primiți ajutor în cazul unui accident sau al unei

pene. Rețeaua de dealeri Volkswagen vă stă la dispoziție 24 de ore din 24.

Sistemul încearcă să vă conecteze automat cu o centrală de service din țara dvs.

ATENȚIE!

- Îndreptați-vă atenția în primul rând asupra conducerii autovehiculului! Utilizați telefonul numai dacă situațiile din trafic vă permit acest lucru.
- În zonele în care rețeaua dvs. telefonică nu are acoperire, iar în anumite situații și în tunele, garaje sau pasaje subterane, convorbirea telefonică nu se poate realiza - nici apelurile de urgență!

i Indicație

- Apelurile efectuate de la tastele sau de pe suportul telefonului au prioritate în fața apelurilor telefonice normale. Dacă se apasă tasta sau în timpul unei convorbiri telefonice normale, convorbirea va fi întreruptă și se va forma apelul către numărul de urgență respectiv.
- Dacă, în timpul unei convorbiri la numărul informativ se apasă tasta de urgență , convorbirea la numărul informativ se va întrerupe și se va forma numărul de urgență, și invers.
- Pentru apelurile informative și de urgență trebuie să fie disponibilă o rețea de telefonie mobilă. Se poate întâmpla ca în anumite țări, acest serviciu să nu fie disponibil.
- În țările în care nu există număr pentru centrul "Informativ", la apăsarea tastei se va apela numărul de urgență.
- Volkswagen AG se străduiește să vă ofere servicii cât se poate de rentabile. Tarifele pentru fiecare țară le aflați de la dealerii Volkswagen. ◀